



XIII
Congreso
Asociación
Internacional
Siglo de Oro
AISO



AISO
2023
OVIEDO

17-21 julio
Campus de
Humanidades
Universidad
de Oviedo

Todos los actos, salvo los que indican expresamente otro espacio, tendrán lugar en el **EDIFICIO AULARIO A DEL CAMPUS DE HUMANIDADES**

09:00-10:00 | Recepción y entrega de materiales

10:00-10:30 | Inauguración

10:30-11:30 | Conferencia inaugural

• Para una poética de la digresión: Cervantes y Lope > Antonio Sánchez Jiménez (Universit  de Neuch tel)

PRESENTA: Elena de Lorenzo | SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH

11:30-12:00 | Pausa café

12:00-14:00 | COMUNICACIONES

AULA 01 Práctica teatral: espacios	AULA 02 Inéditos y problemas textuales	AULA 07 Traducción	AULA 11 Calderón: varia	AULA 18 Música	AULA 06 Panel: Discurso e identidad en comu- nidades femeninas de la primera Edad Moderna (Bieses)
MODERA: Javier Rubiera	MODERA: Cipriano López Lorenzo	MODERA: Almudena Vidorreta Torres	MODERA: Fernando Rdez.-Gallego López	MODERA: Amparo Izquierdo Domingo	COORDINA: María Martos Pérez
<ul style="list-style-type: none"> • Espacio escénico y espacio dramático en <i>Peor está que estaba</i>: convergencias, incongruencias y efecto cómico. > Sara Pezzini (Universit� Roma TRE) • Práctica teatral y concepto de escena en tres manuscritos del fondo teatral de Palacio. > Valeria Marrella (Universit� Ca' Foscari Venezia) • La articulación de los espacios dramáticos en la producción trágica de Cristóbal de Viru�s. > Elena Merlino (Universit� degli Studi di Firenze) • Aguja de navegar palacios: el Salón de Reinos del Buen Retiro como espacio teatral. > Javier Rubiera (Universit� de Montréal) 	<ul style="list-style-type: none"> • Corregir con banderillas: problemas y posibles soluciones editoriales para la edición de las <i>Rimas</i> de Juan de la Cueva. > Antonietta Molinaro (Universit� di Napoli Federico II) • La extra�a despedida del ermitaño en el <i>Marcos de Obregón</i> (1618), de Vicente Espinel: soluciones críticas. > Natalia Palomino Tizado (Universidad de Huelva) • Un códice poético-teatral del xvii: textos inéditos o con variantes de los Argensola, Lope, Herrera, T�rrega y Aguilar, entre otros (y algunos eróticos). > Alejandro García Reidy (IEMYRh, Universidad de Salamanca) • Farfán dramaturgo: edición y estudio de la <i>Comedia de Judith y Holofernes</i> (ca. 1640-1660). > Cipriano López Lorenzo (Universitat Autónoma de Barcelona) 	<ul style="list-style-type: none"> • Problemas textuales de las traducciones del <i>Philotimo</i> (1497) de Pandolfo Collenuccio. > Catalina García-Posada Rodríguez (Universidad Complutense) • Jerónimo de Urrea traductor: <i>Le Chevalier d�lib�r�</i> de Olivier de la Marche. > Marcial Rubio �rquez (Universit� degli Studi G. d'Annunzi, Chieti-Pescara) • Anatomía de la <i>captatio benevolentiae</i>: en torno a los paratextos de la primera edición francesa de las <i>Novelas ejemplares</i>. > Pablo Martín González (Universidad de Salamanca/ Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas y de las Humanidades Digitales (IEMYRh)) • Traductoras en los Siglos de Oro: formas y casos de legitimación. > Almudena Vidorreta Torres (Universidad Internacional de la Rioja) 	<ul style="list-style-type: none"> • Iconografía para el poder femenina y la devoción inmaculista en los autos sacramentales de Calderón de la Barca: el ejemplo de <i>�Qui�n hallar� mujer fuerte?</i> > Katerina Levinson (University of Oxford) • Autonomías ale-g�ricas: la actuación femenina en el teatro del Siglo de Oro y los emblemas. > Eduardo Paredes Ocampo (Universidad Nacional Autónoma de México) • Pedro Calderón de la Barca en la corte de los últimos Austrias: una visibilidad cultural y social obstaculizada por un ámbito áulico inestable. > Lucille Soler (Universidad Complutense de Madrid y Universit� Paul Valéry de Montpellier) • Algunos apuntes sobre el texto de <i>Eco y Narciso</i>, de Calderón. > Fernando Rodríguez-Gallego López (Universitat de les Illes Balears / Institut d'Estudis Hisp�nics en la Modernitat) 	<ul style="list-style-type: none"> • «�Vaya de m�sica y versos!»: los villancicos de m�sica en la Real Capilla de Madrid. > Mónica García Quintero (Universidad Complutense de Madrid) • La zambra morisca sobre las tablas. > Javier Irigoyen-García (University of Illinois at Urbana-Champaign) • «Quanto el contrapunto suma»: capas de sonido en la poesía del Siglo de Oro. > Lorena Uribe Bracho (City Colleges of Chicago) • Los espacios escénicos en los autos sacramentales de Valdivieso. > Amparo Izquierdo Domingo (UNED) 	<ul style="list-style-type: none"> • Intimidad, autorrepresentación y comunidad en el discurso epistolar de Victoria de Toledo (1595-1618). > María Martos Pérez (UNED) [virtual] • Los <i>Ditos da freira</i> de Joana da Gama, o la moral del desengaño. > Pedro �lvarez Cifuentes (Universidad de Oviedo) • Un primer acercamiento a la lírica femenina área desde las humanidades digitales. > Laura Hernández Lorenzo (UNED)

14:00-16:00 | Pausa almuerzo

16:00-17:00 | Encuentro de investigadores

• Humanidades Digitales > S nia Boadas (Universitat Autónoma de Barcelona)

PRESENTA: Fausta Antonucci | SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH

17:00-17:15 | Pausa descanso

17:15-19:15 | Primera asamblea de la AISO

SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH

9:00-11:00 COMUNICACIONES				
AULA 01 Teatro Lope: <i>varia</i>	AULA 02 Panel: Grupo de Estudios Cervantinos (GREC)	AULA 07 Literatura pastoril	AULA 11 Imagen	AULA 18 Panel: Abuelas, nietos y ciclo vital en el Siglo de Oro español. Modelos, testimonios y representaciones literarias
MODERA: Daniel Fernández Rodríguez	COORDINA: Emilio Martínez Mata	MODERA: Gennaro Schiano	MODERA: Ariel Núñez Sepúlveda	COORDINA: Wolfram Aichinger
<ul style="list-style-type: none"> • Catalina de Barrio y Angulo, editora de Lope de Vega. › Laura Fernández García (Universidad Autónoma de Barcelona) • «Demonio debes de ser»: <i>El Hamete de Toledo</i> y la expulsión de los moriscos. › Natalio Ohanna (Western Michigan University) • Problemas textuales del joven Lope: a propósito de <i>El Grao de Valencia</i>. › Daniel Fernández Rodríguez (Universidad de Valencia) • Magia negra, necromancia y santidad en <i>Vida y muerte del Santo Negro llamado San Benedito de Palermo</i> (1612) de Lope de Vega: El «negro milagroso y mágico» en el Siglo de Oro español. › Jorge Abril Sánchez (University of New Hampshire-Durham) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • El primer apasionado del <i>Quijote</i>. Contexto y sentido del cervantismo de Saint-Evremond. › Emilio Martínez Mata (Universidad de Oviedo) • ¿Por qué es <i>Don Quixote</i>, de Mabel Dearmer, una obra de teatro romántica? › María José Álvarez Faedo (Universidad de Oviedo) • Lo que el <i>Quijote</i> no cuenta... y el dramaturgo desvela. › María Fernández Ferreiro (Universidad de Oviedo) • El Quijote de Salvador. › Patricia Suárez Álvarez (Universidad de Oviedo) 	<ul style="list-style-type: none"> • La fuente epigramática del soneto «Si nunca del umbroso y cavo seno» de Francisco de Aldana. › María Czepiel (University of Oxford) • La pastoral barroca: los sonetos bucólicos de Quevedo, Medrano, Espinosa y los hermanos Argensola. › Samuel Parada Juncal (Universidad de Santiago de Compostela) • <i>Ausencia y soledad de amor</i> de Antonio de Villegas y <i>Amor con vista</i> de Juan Enríquez de Zúñiga. Dos hitos cronológicos en las inmediaciones de la novela pastoril española. › Laura Aísa Cánovas (Universidad de Alicante) • El caso y la providencia en la <i>Égloga de las grandes lluvias</i> de Juan del Encina. › Gennaro Schiano (Università di Napoli Federico II) 	<ul style="list-style-type: none"> • La deuda aurisecular en la teoría de la pintura del Siglo de las Luces. › Alejandro Jaquero Esparcia (Universidad de Castilla-La Mancha) • La descripción artística entre la écfrasis y la alegoría en las <i>Empresas</i> políticas del diplomático Saavedra Fajardo. › Jaume Alavedra Regàs (Universitat de Barcelona) • Los manuscritos teatrales ilustrados del Siglo de Oro: aproximación a un formato bibliográfico. › Ariel Núñez Sepúlveda (Universidad de Navarra-GRISO) • La <i>Segunda parte del Orlando</i> de Nicolás de Espinosa entre texto e imagen. › Daniela Santonocito (Universidad de Catania) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • Abuelas, comadres, madres: <i>allomaternal care</i> en la Hispania de la primera Edad Moderna. › Wolfram Aichinger (Universidad de Viena) • El nacimiento de san Juan en palabra y gesto del Siglo de Oro. La voz del padre y las manos de la partera. › Sabrina Grohsebner (Universidad de Viena) • ¿Nacer de cabeza – morir con los pies por delante? La dirección del nacimiento y la muerte en el discurso médico y literario del Siglo de Oro. › Hannah Mühlparzer (Universidad de Viena) • Entre la añoranza y la repulsa: abuelas en la literatura áurea. › Fernando Sanz-Lázaro (Universidad de Viena)

11:00-11:30 | Pausa café

11:30-12:30 | Conferencia plenaria

• Los descuidos de Lope en el proceso de escritura teatral › Marco Presotto (Università di Trento)
PRESENTA: Javier Rubiera | SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH

12:30-13:30 | Encuentro de investigadores

• Prosa › Clea Gerber (Universidad Nacional de General Sarmiento-Universidad de Buenos Aires)
PRESENTA: Antonio Sánchez Jiménez | SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH

13:30-15:30 | Pausa almuerzo

› MARTES 18

15:30-16:30 COMUNICACIONES				
AULA 01 Recepción escénica de Calderón	AULA 02 Panel: Imagen e historiografía del italianismo. De Boscán a Gil de Zárate	AULA 07 Postbarroco	AULA 11 Gracián	AULA 18 Publicaciones y proyectos
MODERA: Ignacio García Aguilar	COORDINA: Carlos Iglesias Crespo	MODERA: Daniel Fernández Rodríguez	MODERA: Esther Borrego Gutiérrez	MODERA: Daniele Crivellari
<ul style="list-style-type: none"> • Notas para el estudio de la recepción escénica contemporánea de lo trágico calderoniano: el caso de <i>El médico de su honra</i>. › Amy Bernardi • La reescritura de Calderón en el espacio sonoro: un montaje moscovita de <i>El príncipe constante</i>. › Veronika Ryjik (Villanova University) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mucho más que una anécdota: el encuentro entre Boscán y Navagero a la luz de la historia de la lectura y la cultura de la memoria del Renacimiento. › Carlos Iglesias Crespo (University of Cambridge) • Boscán y el petrarquismo. La imagen historiográfica de Gil de Zárate. › Pedro Ruiz Pérez (Universidad de Córdoba-Grupo PASO) 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>El ser noble es obrar bien</i> (1736) de José de Cañizares como exponente de la transición literaria del Barroco ilustrado. › Jordi Bermejo (Universitat Internacional de Catalunya / Universitat Pompeu Fabra) y Carlos González Ludeña (Universidad Complutense de Madrid / Universidad de Salamanca) • El Ayuntamiento madrileño ante la rebelión de la compañía de Prado en 1712. › María Asunción Flórez Asensio 	<ul style="list-style-type: none"> • Ingenio, calor vital y generación espontánea en la teoría de la agudeza (1623-1654). › Javier Patiño Loira (University of California, Los Angeles) • La unidad teológico-política del <i>Oráculo manual y arte de prudencia</i> (1647), de Baltasar Gracián: una lectura del aforismo 229. › Gustavo Luiz Nunes Borghi (Universidade de São Paulo) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación del libro <i>Las revelaciones de Sor María de Santo Domingo</i>. › Borja Gama de Cossío (Universidad de Tulane) y María José Álvarez Faedo (Universidad de Oviedo) • EXODUS. Cartografía de una tradición perdida: el teatro del Siglo de Oro en el exilio republicano español (1939-1975). › Alba Carmona y Duncan Wheeler (University of Leeds)

17:00-18:30 | Visita guiada por el Oviedo histórico

PLAZA DE LA CATEDRAL

18:30-19:30 | **Presentación**

• *El fruto cierto. Estudios sobre las odas de fray Luis de León* de Emilio Alarcos Llorach

PRESENTA: Antonio Sánchez Jiménez | AULA MAGNA. EDIFICIO HISTÓRICO DE LA UNIVERSIDAD

9:00-11:00 COMUNICACIONES				
AULA 01 Textos y santos	AULA 02 Panel: Expansiones canónicas y críticas en el teatro del Siglo de Oro: Luis Vélez de Guevara, nuevas obras y nuevas perspectivas	AULA 07 Prosa narrativa	AULA 11 Poesía: recepción	AULA 18 Panel: Círculo de Estudios de la Literatura Picaresca y Celestinesca (CELPYC)
MODERA: Fernando Baños Vallejo	COORDINA: George Peale	MODERA: Pablo Jauralde Pou	MODERA: Elena de Lorenzo Álvarez	COORDINAN: Daniele Arciello y Laura Mier Pérez
<ul style="list-style-type: none"> • Mártires ingleses y santos españoles: el caso de fray Diego de Yepes. › Deborah Forteza (Covenant College) • La hagiografía de Ana de Córdoba, una niña santa, de Juan Gutiérrez de Espejo (ca. 1626). › Jaime Galbarro García (Universidad de Sevilla) • <i>Iustitia y temperantia</i> en los modelos de santidad de los Siglos de Oro. <i>La vida de la madre Teresa de Jesús</i> de Francisco Ribera (1590). › Rocío Alonso Medel (Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas y de Humanidades Digitales (IEMyRhd)-Universidad de Salamanca / Universidad Complutense de Madrid) • Vidas de santos en el filo de la Reforma. › Fernando Baños Vallejo (Universidad de Alicante) 	<ul style="list-style-type: none"> • Unas innovaciones teatrales de Vélez de Guevara: convenciones disgregadas y risa en <i>La romera de Santiago</i>. › George Peale (California State University, Fullerton) • <i>La hermosura de Raquel</i> de Vélez de Guevara: una historia bíblica en la España del siglo XVII. › Elisa Domínguez de Paz (Universidad de Valladolid) • Apostillas a los pícaros en la poesía dramática de Luis Vélez de Guevara. › Jorge Ferreira Barrocal (Universidad de Valladolid) • África en el teatro de Vélez de Guevara. › Miguel Zugasti (Universidad de Navarra-TriviUN) 	<ul style="list-style-type: none"> • Castillo Solórzano: un intento de refuncionalizar la novela «larga» de protagonismo noble. › Christine Marguet (Université Paris 8) • <i>La Argenis</i> de Barclay en España: academia de amor, cátedra de razón de estado y una nueva traducción manuscrita. › Adrián Izquierdo (Baruch College, City University of New York) • De la <i>Arcadia</i> a los <i>Pastores de Belén</i>, pasando por el <i>Peregrino</i>: las prosas de Lope como narración marco. › Manuel Piqueras Flores (Universidad de Jaén) • Circunstancias históricas de los <i>Sueños</i>, de Quevedo. › Pablo Jauralde Pou 	<ul style="list-style-type: none"> • La internacionalización de los <i>Sueños</i> de Quevedo en los años sesenta y setenta: el caso inglés. › Belén Quinteiro (Universidad de Santiago de Compostela) [virtual] • <i>La oscuritas</i> gongorina oculta en Buenos Aires: el caso de Néstor Perlongher. › Alejandro Penín González (Universidad de Oviedo) • Quevedo censurado en prosa y verso: enmiendas y reparos a finales del siglo XVIII. › Rodrigo Olay Valdés (Universidad de Oviedo) • Poetas del Siglo de Oro ante la censura neoclásica. › Elena de Lorenzo Álvarez (Universidad de Oviedo) 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Pícaros en América? Un examen de dos obras virreinales: <i>Historia del Huérfano e Infortunios</i> de Alonso Ramírez. › Daniele Arciello (Universidad de León) • <i>La familia de Pascual Duarte</i> como novela picaresca. › Ana María Alonso Fernández (IES Pérez de Ayala) • Muerte de hombre y muerte de mujer en la picaresca española. › Enrique Fernández (University of Manitoba) • La picaresca en el género andaluz. › María del Carmen López Gómez

11:00-11:30 | Pausa café

11:30-12:30 | Conferencia plenaria

• Novedades sobre la vida y obra de Garcilaso › Eugenia Fosalba (Universitat de Girona)

PRESENTA: Flavia Gherardi | SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH

› MIÉRCOLES 19

12:30-14:00 COMUNICACIONES				
AULA 01 Edición de sueltas	AULA 02 Panel: Catálogo de Santas Vivas: nuevas oportunidades desde las humanidades digitales	AULA 07 Teatro: relaciones con Italia y Portugal	AULA 11 Géneros literarios	AULA 18 Panel: Nuevas perspectivas sobre El valiente negro en Flandes
MODERA: Paula Casariego Castiñeira	COORDINA: Blanca Santos de la Morena	MODERA: María del Rosario Martínez Navarro	MODERA: Ana Martínez Pereira	COORDINA: Manuel Olmedo Gobante
<ul style="list-style-type: none"> • Preservar, describir e identificar comedias sueltas antiguas sin datos bibliográficos. › Alejandra Ulla Lorenzo (Universidad de Santiago de Compostela) • Una propuesta de identificación de las ediciones de las comedias sueltas del siglo XVIII: el abandono de la «s alta» y del acento grave. › María Dolores Sánchez García (Biblioteca Nacional de España) • De sueltas y colecciones de comedias: cinco volúmenes olvidados de Luis Lamarca. › Paula Casariego Castiñeira (Universidad de Roma Tre) 	<ul style="list-style-type: none"> • Corporalidad y experiencia visionaria a partir del <i>Catálogo de Santas Vivas</i> y su base de datos. › Blanca Santos de la Morena (Universidad Complutense de Madrid) • De las vidas manuscritas e impresas a la edición digital: un catálogo <i>wiki</i>. › Beatriz Bienvenida Morillas Pérez (Universidad Complutense de Madrid) • Un catálogo <i>wiki</i> y una base de datos: el corpus de una investigación sobre ángeles y místicas. › María González Díaz (Universidad Complutense de Madrid) 	<ul style="list-style-type: none"> • La importancia de la figura de Joan Timoneda en la práctica escénica populista. › Elena Moncayola Santos (ITEM-UCM) • El orgullo de su tierra como mecanismo de complicidad con el público en dos dramaturgas áureas: Ana Caro de Mallén y Ângela de Azevedo. › Antía Tacón García (Universidade de Santiago de Compostela) • El tratamiento literario de la figura del príncipe y la puesta en escena de las intrigas de la corte en <i>El hombre de Portugal</i> (1662). › María del Rosario Martínez Navarro (Universidad de Sevilla) 	<ul style="list-style-type: none"> • Hacia una definición de la literatura bufonesca: límites y conflictos. › Alexandre García Macovio (Universidad de Valladolid) • El acróstico: juego retórico, exhibición gráfica y marca de estilo. › Ana Martínez Pereira (Universidad Complutense de Madrid) • Rimas jocosas y otros recursos métricos humorísticos en la poesía de sátira política y clandestina del Siglo de Oro. › Carlos Mata Induráin (Universidad de Navarra, GRISO) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • Soldados negros en el ejército de Flandes y <i>El valiente negro en Flandes</i>. › Manuel Olmedo Gobante (Universidad de Arkansas) • Habla de negros y conciencia racial en <i>El valiente negro en Flandes</i>. › Nelson López (Bellarmine University) • La retórica de la libertad de Juan de Mérida en <i>El valiente negro en Flandes</i>. › Baltasar Fra Molinero (Bates College)

14:00-16:00 | Pausa almuerzo

> MIÉRCOLES 19

16:00-18:00 COMUNICACIONES					
AULA 01 Autoras conventuales	AULA 02 Panel: Círculo de Estudios de la Literatura Picaresca y Celestinesca (CELPYC)	AULA 07 Traducción	AULA 11 Viaje y navegación	AULA 18 Poesía: Lope, Quevedo, Góngora	AULA 06 Panel: Arte y literatura en el Siglo de Oro
MODERA: Esther Borrego Gutiérrez	COORDINAN: Daniele Arciello y Laura Mier Pérez	MODERA: Daria Castaldo	MODERA: José Ramón Carriazo Ruiz	MODERA: Alessandra Criscuolo	COORDINA: Frederick de Armas
<ul style="list-style-type: none"> • La transmisión de los poemas de Teresa de Jesús. Variantes desconocidas en un volumen facticio del Carmelo de Santa Ana y San José de Madrid (1588-1622). > Esther Borrego Gutiérrez (Universidad Complutense de Madrid) • Del español al inglés: estudio y traducción de <i>Las revelaciones de Sor María de Santo Domingo</i>. > Borja Gama de Cossío (Universidad de Tulane) [virtual] • Rasgos del lenguaje oral en los textos de Ana de San Bartolomé. > M.ª José Rodríguez Mosquera (Universitat de Barcelona) [virtual] • <i>Serva inter servas Dei</i>: el orbe visionario-vindicativo de Úrsula de Jesús (Perú, 1604-1666), mulata clarisa. > Emilio Ricardo Báez Rivera (Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • Filiación celestinesca del teatro del xvi más allá de Trento: temas y motivos. > Laura Mier Pérez (Universidad de Cantabria) [virtual] • Los gérmenes del perspectivismo literario en la <i>Tragicomedia de Calisto y Melibea</i>. > Ivette Martí Caloca (Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras) [virtual] • Francisco Delicado y Bartolomé de Torres Naharro: las visiones de Roma en el siglo xvi. > Alfonso Martín Rubio (Universidad Complutense de Madrid) [virtual] • El léxico del movimiento en <i>La lozana andaluza</i>. > Lucía Pascual Molina (Universidad de Málaga) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • Quevedo, promotor de traducciones entre los autores de su círculo. > Lúa García Sánchez (Universidade de Santiago de Compostela) • «Debajo del velamen de los dichos de los poetas»: Fray Luis de León, León Hebreo, el Inca Garcilaso de la Vega y las explicaciones alegóricas del <i>Cantar de los Cantares</i>. > Jorge Wiesse-Rebagliati (Universidad del Pacífico) • Variantes de autor en el <i>Aminta</i> de Jáuregui. > Daria Castaldo (Sapienza Università di Roma) • Una traducción anónima del <i>Ars poetica</i> horaciano de finales del siglo xvii: el MSS/5881 de la BNE. > Irene Rodríguez Cachón (UNED) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • La verdad histórica y ficción literaria en el relato del viaje por Lituania de Pedro Cubero Sebastián. > Marta Pilat Zuzankiewicz (Universidad de Varsovia) • Aproximación al estudio de las unidades fraseológicas en los diarios de navegación de los Siglos de Oro. > Irene Castelló García (Universitat de València) • El manuscrito perdido de la <i>Relación de Pigafetta</i> como fuente de la <i>Suma de Geografía</i> de Fernández de Enciso. > José Ramón Carriazo Ruiz (UNED) 	<ul style="list-style-type: none"> • La bucarofagia en la poesía del Siglo de Oro. > Kurt Kriz (Universidad de Viena) • «Si no salistes vos, ¿cómo hubo día?»: de duquesas y muerte en la poesía de Quevedo. > Alessandra Criscuolo (Universidad Ca' Foscari Venezia) • Quevedo y Tebaldeo. > Alessandra Ceribelli (Università Cattolica del Sacro Cuore) [virtual] • Algunas letrillas amorosas atribuidas a Góngora: delimitación del corpus. > Laura Castro Álvarez (Universidad de Santiago de Compostela) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>En la vida todo es verdad y todo mentira</i> de Calderón: el maravilloso e invisible arte del palacio de Lisipo. > Frederick de Armas (University of Chicago) • «Va a un retrato reducida / mi figura»: el arte, la belleza y la mirada femenina en el autorretrato de Catalina Clara Ramírez de Guzmán. > Lizette Arellano (Universidad de Chicago) • Écfrasis sagrada en <i>Pastores de Belén</i>, de Lope de Vega. > Jesús Botello López-Cantí (University of Delaware) • Teofanía y mito en ilustración: écfrasis inversa de la primera salida de don Quijote. > Daniel Holcombe (Georgia College and State University)

18:00-18:15 | Pausa descanso

18:15-19:15 | Encuentro de investigadores

• Teatro > **Ilaria Resta** (Università degli studi Roma Tre)

PRESENTA: Rafael González Cañal | SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH

9:00-10:30 COMUNICACIONES			
AULA 01 Crónicas históricas en otros géneros literarios	AULA 02 Panel Círculo de Estudios de la Literatura Picaresca y Celestinesca (CELPYC)	AULA 07 Panel: Teatro y reginalidad en la España moderna	AULA 11 Teatro Lope: recepción
MODERA: Sara Bellido Sánchez	COORDINAN: Daniele Arciello y Laura Mier Pérez	COORDINA: Cristina Moya García	MODERA: María Álvarez Álvarez
<ul style="list-style-type: none"> • «Desde el castillo / a la villa»: cartografiando el espacio teatral en <i>El saco de Amberes</i>. › Elena Truan (Universidad de Salamanca) • La vida del soldado retirado en la corte madrileña de Felipe II en los <i>Coloquios militares</i> de Fernán López Alfonso. › Sara Bellido Sánchez (Instituto Universitario Seminario Menéndez Pidal-Universidad Complutense de Madrid) • «Armas pide, armas quiere, armas desea», una lectura épica de la batalla de las Navas de Tolosa en el poema de Cristóbal de Mesa. › Marta Cristina Oria de Rueda Molins (École Normale Supérieure de Lyon) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • La guerra civil española y <i>La Celestina</i> en novela gráfica: una historia de exhumaciones, diplomáticos, maestros y beatos. › Enriqueta Zafra (Toronto Metropolitan University) • Dos personajes análogos: el juez anónimo del monólogo de Calisto (Auto XIV) y Vuestra Merced, juez del caso de Lázaro de Tormes. › José Juan Morcillo Pérez • De doncella a prostituta: el despertar de Liberia en la <i>Comedia Florinea</i> de Rodríguez Florián (1554). › Irati Calvo Martínez (Universidad del País Vasco) 	<ul style="list-style-type: none"> • La emperatriz Isabel de Portugal y la conversión del duque de Gandía en el teatro áureo. › Cristina Moya García (Universidad de Sevilla) • Juana de Austria del lienzo a la escena: creación y recreación de una imagen de poder en <i>La hija de Carlos V</i>, de Antonio Mira de Amescua. › Natalia Fernández Rodríguez (Universidad de Sevilla) • Leyendas de pasión en la Corte de Felipe II: la reina Isabel de Valois en la obra de Cervantes. › Patricia Marín Cepeda (Universidad de Valladolid) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lope de Vega neoclásico: a propósito de las refundiciones de Agustín García de Arrieta. › Guillermo Gómez Sánchez-Ferrer (Universidad Complutense de Madrid) • Los autos sacramentales lopescos en 1935: valor y recepción. › María Álvarez Álvarez (Universidad de Oviedo) • <i>Fuenteovejuna</i> en la propia Fuente Ovejuna: porque la unión hace la fuerza, también sobre el escenario. › Judit Martínez Climent (Universidad de Alicante) [virtual]

› JUEVES 20

10:30-11:30 COMUNICACIONES				
AULA 01 Historia del libro	AULA 02 Literatura y animales	AULA 07 Literatura geopónica	AULA 11 Cuestiones de género	AULA 18 Crónicas históricas
MODERA: Cipriano López Lorenzo	MODERA: Ana Martínez Pereira	MODERA: Pedro Ruiz Pérez	MODERA: Adrián J. Sáez	MODERA: Almudena Vidorreta
<ul style="list-style-type: none"> • Redes del libro en el norte de Italia del siglo XVII: los impresores milaneses y la literatura española áurea. › Benedetta Belloni (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano) • El linaje Cormellas, epicentro difusor de la literatura castellana del Siglo de Oro en Barcelona. › Arantxa Llàcer Martorell (Universitat de València) 	<ul style="list-style-type: none"> • La <i>Gatomaquia</i> y los estudios de animales: objetos cotidianos y écfrasis burlesca. › Fernando Rodríguez Mansilla (Hobart and William Smith Colleges) • «... Que es bestia la carne nuestra». Entre lo pulsional y el espíritu: fronteras de la animalidad en <i>El rufián dichoso</i>. › Julia D'Onofrio (Universidad de Buenos Aires - Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas) 	<ul style="list-style-type: none"> • Diseño y construcción del corpus de la geoponía española (s. XVI). › Mariano Quirós García (Instituto de Lengua, Literatura y Antropología del CSIC) • El <i>Maʿmūc fī l-filāḥa</i> (<i>Compendio de agricultura</i>) de Ibn Wāfid en la literatura geopónica castellana: testimonios de su recepción en las seis primeras impresiones del <i>Libro de agricultura</i> herrero. › Francisco Javier Sánchez Martín (Universidad de Murcia) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • De la utilidad y los inconvenientes de la filología para la <i>Vida</i>. Sobre los géneros de la Monja Alférez. › Miguel Martínez (University of Chicago) • Engaños y desengaños de los personajes masculinos en las novelas de María de Zayas. › Alma Leticia Mejía González (Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • Gonzalo Fernández de Oviedo y la <i>Crónica sarracina</i>: la recepción renacentista de la historiografía postalfonsí entre la literatura y la historia. › Jorge Martín García (Universidad de Salamanca) • Milagros y apariciones en la <i>Conquista y Antigüedades de las Islas de la Gran Canaria</i> de Juan Núñez de la Peña. › Alma Irene Rivas Mejía (Universidad Nacional Autónoma de México)

11:30-12:00 | Pausa café

12:00-13:00 | Conferencia plenaria

• Sor Juana Inés de la Cruz: ¿entre el Barroco español y el Barroco de Indias? › **Francisco Ramírez Santacruz** (Universität Freiburg)

PRESENTA: Fernando Rodríguez Mansilla

SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALCARCOS LLORACH

13:00-14:00 | Encuentro de investigadores

• Poesía › **Clara Marías** (Universidad de Sevilla)

PRESENTA: Pedro Ruiz Pérez | SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALCARCOS LLORACH

14:00-15:30 | Pausa almuerzo

› JUEVES 20

15:30-17:30 COMUNICACIONES				
AULA 01 Censura	AULA 02 Teatro: autoría	AULA 07 Literatura y política	AULA 11 Teatro: problemas textuales	AULA 18 Panel: Desmontando el mito (crítico) de la Arcadia: reflexiones sobre la novela pastoril
MODERA: Julio César Varas García	MODERA: Gaston Gilabert	MODERA: Adrián J. Sáez	MODERA: Juan Manuel Carmona Tierno	COORDINA: Sara Santa-Aguilar
<ul style="list-style-type: none"> • José de Valdivieso y el paratexto de la ficción breve barroca: un enfoque sobre la configuración estratégica de obras de entretenimiento. › Leonardo Coppola (Università G' d'Annunzio, Chieti-Pescara) • Censura inquisitorial e indulgencia hermética: Jiménez Patón y su aprobación para la traducción española de la <i>Utopía</i> de Tomás Moro. › Juan Udaondo Alegre (Pennsylvania State University) • Sobre la censura áurea: los problemas textuales de <i>Cegar para ver mejor</i>, de Ambrosio de Arce. › Gabriel López Cob (Universitat de Barcelona) • «Audi, filia» (Alcalá, 1556), de Juan de Ávila, y la <i>Literatura Espiritual</i> entre los libros prohibidos de 1559. › Julio César Varas García (UAM) 	<ul style="list-style-type: none"> • La colaboración entre Calderón y Rojas Zorrilla: el caso de <i>Troya abrasada</i>. › Irene González Escudero (Instituto Almagro de teatro clásico - UCLM) • Una mirada a Francisco de Medina: <i>Los milagrosos sucesos del almirante de Aragón</i> y los problemas de autoría de su corpus dramático. › Clara Monzó Ribes (Universitat de València) • <i>Las amazonas</i>: ¿un texto desconocido de Calderón? › Irene Pacheco Martínez (Universitat de València) • Usos métricos y marcas autoriales en la práctica teatral colaborativa del siglo XVII. › Gaston Gilabert (Universitat de Barcelona) 	<ul style="list-style-type: none"> • Opúsculos españoles en la guerra de los Treinta Años: <i>Defensa de España ante las calumnias de Francia</i>. › Lucio Rial Cebreiro (Universidad de Santiago de Compostela) • Representaciones teatrales sobre la guerra de Granada en Roma, Nápoles y Lisboa (1487-1492). › Marta Albalá Pelegrín (California State Polytechnic University, Pomona) • Dramaturgia y diplomacia: las iniciativas político-teatrales de los marqueses de Los Balbases (1670-1679). › Andrea Bergaz Álvarez (Universidad Complutense de Madrid) • La poética diplomática de Vera y Zúñiga: de <i>El embajador</i> a <i>El Fernando</i>. › Adrián J. Sáez (Università Ca' Foscari Venezia) 	<ul style="list-style-type: none"> • Comedias áureas sobre la historia de Francisca Ferrer y Muley: el caso de <i>Las misas de san Vicente Ferrer</i> y <i>La confesión con el demonio</i>. › Carles Márquez Molins (Universitat de València) • Variaciones voluntarias en el manuscrito MSS/18354: <i>La venganza honrosa</i>. › María Victoria Gallego Magraner (Universidad de Salamanca) • Los versos omitidos de <i>El noble siempre es valiente</i> de Antonio Enríquez Gómez (alias Fernando de Zárate): ¿censura o atajo escénico? › Alexander McNair (Baylor University) • Teatro áureo y tecnologías: el proceso de edición digital de <i>Quien bien ama tarde olvida</i> de Francisco Miracles de Sotomayor. › Juan Manuel Carmona Tierno (Universidad de Málaga) 	<ul style="list-style-type: none"> • La economía de la violencia en la novela pastoril española. › Sara Santa-Aguilar (Università degli Studi di Milano) • La problemática soledad bucólica: observaciones a propósito del discurso solitario en la narrativa pastoril. › Paola Encarnación Sandoval (El Colegio de México) • Innovaciones desmitificadoras en el <i>Pastor de Iberia</i> (1591) de Bernardo de la Vega. › Ignacio García Aguilar (Universidad de Córdoba) • «No hay narración ni plática [...] que a pedazos de la flor de latinos y italianos hurtado e imitado no sea». El hibridismo narrativo de la <i>Segunda Diana</i> de Alonso Pérez. › Flavia Gherardi (Università di Napoli Federico II)

17:30-17:45 | Pausa descanso

17:45-19:30 | **Segunda asamblea de la AISO**

SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH

20:30 | Cena social (20:30-21:15-cóctel previo)

HOTEL RECONQUISTA

10:00-12:00 COMUNICACIONES				
AULA 01 Picaresca	AULA 02 Léxico	AULA 07 Caballerías	AULA 11 Poesía: varios poetas	AULA 18 Cervantes: prosa
MODERA: José Manuel Martín Morán	MODERA: Ignacio Arroyo Hernández	MODERA: María Moya García	MODERA: Inmaculada Osuna Rodríguez	MODERA: Gonzalo Díaz Migoyo
<ul style="list-style-type: none"> • El tópico antiasturiano cortesano en dos obras picaresca y tardopicaresca de nuestro Siglo de Oro. > Luc Torres (Université Rennes 2) • Las pícaras de Salas Barbadillo: un discurso pragmático en un entorno pervertido. > María Teresa Fuentes Pulido (Universidad Complutense) • El necio bien afortunado y el rol de su lector. > José Rico (Wayne State University) • El diálogo en el <i>Lazarillo</i>. > José Manuel Martín Morán (Università del Piemonte Orientale) 	<ul style="list-style-type: none"> • Terminología literaria y Siglo de Oro: las fuentes del <i>Diccionario de Autoridades</i> (1726-1739). > Raúl Díaz Rosales (Universidad de Huelva) • El sexo femenino en la poesía erótica áurea (II): el léxico del hogar. > Álvaro Piquero Rodríguez (Universidad Complutense de Madrid / Instituto Universitario Menéndez Pidal) • La medicina a través de los pronósticos de los siglos XVI y XVII. > Carlos M. Collantes Sánchez (Universidad de Sevilla) • La lengua del alma. Aproximación al discurso siglodorista. > Ignacio Arroyo Hernández (Università Ca' Foscari Venezia) 	<ul style="list-style-type: none"> • La «cámara hermosa» de Fitón. > Martín Zulaica López (Universidad Rey Juan Carlos) • Una forma de teatro caballeresco a lo divino: motivos, personajes y alegorías en los autos sacramentales del Siglo de Oro. > María Moya García (Universidad de Granada) • Permeabilización del cronotopo «tiempo de aventura» a través del ciclo amadisiano en la primera mitad del siglo XVI. > Pablo Sergio Alemán Falcón (Universidad Complutense de Madrid) [virtual] • Los grabados en el <i>Roncesvalles</i> de Garrido de Villena. > Alessia Fichera (Universidad de Catania) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • De la geografía al verso: la configuración de Granada en el <i>Desengaño de amor en rimas</i> de Pedro Soto de Rojas. > Vincenzo Leonardi (Università degli Studi di Napoli Federico II) • Diego Félix Quijada y Riquelme en el <i>Encomio de los ingenios sevillanos</i> (1623). > Gema Balaguer Alba (Universidad de Sevilla) • Diego Hurtado de Mendoza, en los albores de lo sublime en España. > Matias A. Spector (University of Chicago) • José de Miranda y la Cotera: prácticas poéticas e inserción en el campo literario madrileño a mediados del siglo XVII. > Inmaculada Osuna Rodríguez (Universidad Complutense de Madrid) 	<ul style="list-style-type: none"> • El prólogo a la primera parte del <i>Quijote</i> como cuestionamiento de la poética humanista neoplatónica. > Juan Nelson Marcos Villahoz (Universidad de California en Irvine) • Tirante, Adramón y don Quijote: lectores de libros de caballerías. > Jesús Ricardo Córdoba Perozo (Università di Napoli L'Orientale) • El discurso escolástico como punto de referencia a la prosa cervantina. > Hanan Amouyal (Bar-Ilan University) • Ricote y Ana Félix, dos moriscos sui generis. > Gonzalo Díaz Migoyo (Northwestern University)

12:00-12:30 | Pausa café

12:30-14:00 COMUNICACIONES				
AULA 01 Recepción: varia	AULA 02 Literatura y sociedad	AULA 07 Publicaciones y proyectos	AULA 11 Documentos de archivo	AULA 18 Teatro: varios autores
MODERA: María Cristina Pérez Múgica	MODERA: Raquel López Sánchez	MODERA: Daniele Crivellari	MODERA: Nere Intxaustegi	MODERA: Rafael González Cañal
<ul style="list-style-type: none"> • Ramón y Cajal, ciencia ficción de molde calderoniano. › Julio Salvador Salvador (Consejo Superior de Investigaciones Científicas - Universidad Complutense de Madrid) • <i>Santa Marica</i>: una reescritura de la hagiografía barroca en <i>El color del verano</i> (1991), de Reinaldo Arenas. › María Cristina Pérez Múgica (Universidad de Burgos) • <i>La vida es sueño</i> en viñetas de cómic. › Moisés R. Castillo (University of Kentucky) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • La desnudez en los libros de caballerías. › Tomasa Pilar Pastrana Santamarta • La Corte del Barroco: el <i>Romancero nuevo</i> como nuevo modelo cultural. › Raquel López Sánchez (Universidad Autónoma de Madrid) • La poesía funeraria dentro de <i>La Filomena</i> de Lope de Vega. Una aproximación a la «Canción en las Exequias que hizo la ciudad de Zaragoza al rey Nuestro señor don Felipe III». › Florencia Calvo (Universidad de Buenos Aires) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación del último número de <i>Calíope</i>. › Fernando Rodríguez Mansilla (Hobart and William Smith Colleges) • La Biblioteca Digital del <i>Progetto Mambrino</i>: edición digital académica entre accesibilidad, reutilización y análisis. › Stefano Bazzaco (Università di Verona) • Una nueva aportación para el estudio del teatro caballeresco del Siglo de Oro. › Daniele Crivellari (Università di Salerno) 	<ul style="list-style-type: none"> • Tragicomedia en la corte en 1656-1657: la relación ilícita y escandalosa del marqués de Almazán con Manuela Bernarda, comedianta. › Francisca Jiménez Guillén (CRES Paris 3-Sorbonne Nouvelle) • A propósito de un manuscrito encontrado: <i>Libro registro de los servicios del coronel García de Salcedo</i>. › Érika Redruello Vidal (Universidad de León / Università degli Studi Roma Tre) • Unión entre abuelas y nietas: dotes, herencias y otros documentos de Vizcaya. › Nere Intxaustegi (Universidad de Deusto) 	<ul style="list-style-type: none"> • Destino e ingenio. La dama tracistista en la comedia <i>En mujer, venganza honrosa</i> de Cristóbal Lozano. › Cèlia Solà Rodríguez (Universidad de Barcelona) • Ecos gongorinos en Cubillo de Aragón. › Elena E. Marcello (Università Roma Tre) • Rojas Zorrilla y su colaboración dramática con Jerónimo de Villanueva. › Rafael González Cañal (Universidad de Castilla-La Mancha)

14:00-16:00 | Pausa almuerzo

› VIERNES 21

16:00-17:30 COMUNICACIONES			
AULA 01 Calderón comparado	AULA 02 Quijote: recepción	AULA 07 Mitología	AULA 11 Teatro: estilometría
MODERA: Fausta Antonucci	MODERA: Aroa Algaba Granero	MODERA: Esther Márquez Martínez	MODERA: Rafael Massanet Rodríguez
<ul style="list-style-type: none"> • A propósito del <i>Primero sueño</i> de sor Juana y el sueño en los autos sacramentales de Pedro Calderón de la Barca. › Anastasia Krutitskaya (Universidad Nacional Autónoma de México) • Mariane y Herodes en el drama europeo del siglo XVII: el caso de Calderón de la Barca y Johann Christian Hallmann. › Rodrigo Carmen Cerdán (Universitat de València) • <i>La dama duende</i> y <i>Peor está que estaba</i>: un análisis comparado. › Fausta Antonucci (Università Roma Tre) 	<ul style="list-style-type: none"> • Madera de héroe: la <i>materia</i> cervantina en Miguel Delibes. › María de los Ángeles González Briz (Universidad de la República) • Libertad cervantina e inmigración en <i>Don Quijote en la patera</i>, de Teatro Clásico de Sevilla. › Aroa Algaba Granero (Universidad de Salamanca/ Universidad de Burgos) • Don Quijote y el de las modernidades americanas. › Carmela V. Mattza (Louisiana State University) [virtual] 	<ul style="list-style-type: none"> • «Ícaros de discursos racionales»: los arcos triunfales de Sor Juana y Sigüenza y Góngora y la función duradera de los mitos. › Luis Rodríguez-Rincon (Haverford College) • El sustrato épico y cortesano en la comedia <i>Destinos vencen finezas</i> (1698) de Lorenzo de las Llamosas. › Luis Tadeo Valverde Molina (Universidad de Salamanca) • Transiciones narrativas entre los distintos niveles diegéticos de los epilios barrocos. › Esther Márquez Martínez (Universidad de Sevilla) 	<ul style="list-style-type: none"> • Un auto en busca de autor: <i>El fuego dado del cielo</i> y su problemática atribución a Castillo Solórzano. › Félix Blanco Campos • Maravillas y horrores en el último <i>Palmerín de Inglaterra</i> (1559). › Anna Bognolo (Universidad de Verona) • Entre la tradición clásica y la innovación dramática: el caso de <i>La conjuración de Catilina</i>, una comedia anónima. › Rafael Massanet Rodríguez (Universitat de les Illes Balears - Instituto de Estudios Hispánicos en la Modernidad)

17:30-17:45 | Pausa descanso

17:45-18:45 | Conferencia de clausura

• Decoro y género literario en Quevedo y Calderón › Santiago Fernández Mosquera (Universidad de Santiago de Compostela)

PRESENTA: Frederick de Armas

SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH

18:45-19:00 | Clausura

SALÓN DE ACTOS. BIBLIOTECA DE HUMANIDADES EMILIO ALARCOS LLORACH



AISO
| 2023 |
OVIEDO

<https://www.unioviado.es/AISO/>



Universidad de Oviedo



Con la colaboración de



Facultad de Filosofía
y Letras

Universidad de Oviedo

Departamento de Filología
Española

Departamento de Filología
Inglesa, Francesa y Alemana

Financiado por



OVIEDO
AYUNTAMIENTO